

BAB V

SIMPULAN DAN REKOMENDASI

A. SIMPULAN

Berdasarkan pada hasil penelitian mengenai tingkat pemahaman penulisan *gairaigo* yang dilakukan pada mahasiswa tingkat II departemen pendidikan bahasa Jepang tahun akademik 2015/2016, maka berdasarkan pada masalah penelitian yang telah dipaparkan pada bab I, peneliti dapat menyimpulkan sebagai berikut :

1. Dari hasil pengolahan data tes bagian A dan bagian B pada bab IV, diperoleh nilai keseluruhan rata-rata dari setiap aspek tes adalah 63,45. Berdasarkan nilai tersebut maka dapat disimpulkan bahwa kemampuan mahasiswa dalam penulisan kosakata *gairaigo* termasuk kedalam kategori kurang.
2. Kesalahan penulisan yang dilakukan oleh mahasiswa tingkat II departemen pendidikan bahasa Jepang UPI tahun ajaran 2015/2016 dalam penulisan kosakata *gairaigo* diantaranya ialah :
 - a. kesalahan dalam penulisan huruf-huruf katakana yang memiliki bentuk yang hampir sama misalnya pada huruf ト dengan ト、ハ dengan へ, テ dengan テ, serta, kekeliruan penulisan huruf katakana menjadi hiragana misalnya pada huruf く yang seharusnya ditulis グ, dan lain-lain.
 - b. Kesalahan pada penggunaan bunyi panjang yang dinyatakan dengan “—”, misalnya yang terjadi pada penulisan huruf “-or” yang seharusnya ditulis panjang pada kata *report* (レポート)、huruf “-all” pada kata *mall* (モール), serta huruf “-y” pada kata *copy* (コピー)、 dan lain-lain.

- c. Kesalahan yang terjadi pada penggunaan “ッ” yang menyatakan konsonan rangkap. Misalnya pada huruf “-et” pada kata *diet* (ダイエット), *basket ball* (バスケットボール), dan lain-lain.
 - d. Kesalahan pada perubahan huruf, misalnya pada huruf “t” dan “d” yang seharusnya mendapatkan tambahan “o”, serta pada huruf “c, b, f, g, k, m, p, s, l” yang mendapatkan tambahan huruf “u”.
3. Pada penulisan kosakata *gairaigo*, Kesulitan yang dirasakan oleh mahasiswa tingkat II departemen pendidikan bahasa Jepang UPI disebabkan oleh beberapa faktor, yaitu :
- a. Faktor internal yang menjadi penyebab terjadinya hal tersebut ialah hampir setengah dari mahasiswa yang menyebutkan bahwa tidak memahami aturan penulisan *gairaigo*.
 - b. Faktor eksternal yang menjadi penyebab terjadinya hal tersebut ialah hampir setengah dari jumlah responden yang menyatakan bahwa Susah mendapatkan buku pelajaran yang berkaitan dengan penulisan katakana dan *gairaigo*.

B. REKOMENDASI

Berdasarkan kesimpulan yang diperoleh penulis memberikan rekomendasi sebagai berikut ini :

1. Rekomendasi bagi mahasiswa .
 - a. Dalam menulis kosakata *gairaigo* hal yang perlu diperhatikan salah satunya adalah penulisan huruf katakana, agar tidak tertukar dengan huruf lainnya. Serta, memperhatikan aturan penulisan *gairaigo* yang benar.
 - b. Sering melakukan latihan terhadap penulisan kosakata *gairaigo*.
 - c. Selalu memiliki inisiatif untuk bertanya apabila mengalami kesulitan dalam penulisan kosakata *gairaigo*, baik pada teman, maupun pada dosen.

- d. Perbanyak referensi dalam penulisan kosakata *gairaigo*, baik melalui buku ataupun melalui sumber lainnya.

2. Bagi Peneliti Selanjutnya

Peneliti tentu merasa bahwa dalam penelitian ini masih banyak kekurangan, oleh karena itu diharapkan untuk penelitian selanjutnya dapat lebih sempurna dari penelitian yang telah dilakukan oleh peneliti. Berikut ini beberapa saran pada peneliti selanjutnya, ialah :

- a. Memahami dengan baik tema yang akan dijadikan bahan penelitian.
- b. Diadakannya penelitian pendahuluan untuk mengetahui kondisi calon responden atau sampel untuk penelitian selanjutnya.
- c. Mencari rujukan atau studi pustaka yang lebih banyak demi memperkuat teori dalam penelitian.
- d. Dalam penelitian ini, penulis memusatkan perhatian pada perubahan kata asli kedalam bentuk kosakata *gairaigo*. Sehingga dalam penelitian mengenai kosakata *gairaigo* selanjutnya diharapkan untuk memperhatikan perubahan kosakata *gairaigo* kedalam bentuk kosakata aslinya.